

СОГЛАШЕНИЕ

между Министерством просвещения Приднестровской Молдавской Республики и Министерством культуры Республики Абхазия о сотрудничестве в области культуры и искусства

Министерство просвещения Приднестровской Молдавской Республики и Министерство культуры Республики Абхазия, именуемые в дальнейшем Сторонами:

- основываясь на положениях Конституции каждой из сторон;
 - осознавая роль и значение культуры, народных традиций и искусства в укреплении государственности и сплочении народов;
 - учитывая взаимную заинтересованность в развитии и углублении двустороннего культурного обмена;
 - стремясь к укреплению межкультурных коммуникаций в рамках Содружества Независимых Государств;
 - на основе доброй воли, равенства и взаимной выгоды,
- согласились о нижеследующем:**

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество на принципах долгосрочного партнерства, отвечающего интересам Приднестровской Молдавской Республики и Республики Абхазия, путем прямого взаимодействия в области культуры и искусства.

Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции способствуют сотрудничеству в направлениях:

- а) социально-культурной деятельности;
- б) культурного наследия (музееведение, библиотековедение, археология, архитектура);
- в) киноискусства;
- г) профессионального искусства (музыкального, хореографического, художественного, театрального, циркового);
- д) образования (музыкального, театрального, хореографического, художественного).

Статья 3

В целях взаимовыгодного сотрудничества Стороны способствуют:

- а) организации обменных гастролей профессиональных и самодеятельных художественных коллективов и отдельных исполнителей различных жанров;

- б) обмену делегациями писателей, композиторов, художников, скульпторов, театральных и иных творческих деятелей;
- в) установлению прямых связей между творческими союзами и организациями деятелей культуры и искусства, учреждениями культуры;
- г) проведению художественных выставок и вернисажей;
- д) развитию сотрудничества в области народного творчества, между самодеятельными коллективами.

Статья 4

Стороны в рамках своей компетенции устанавливают непосредственные контакты на всех уровнях управления, заключают международные соглашения в целях реализации конкретных проектов сотрудничества в областях, указанных в статье 2 настоящего Соглашения.

Статья 5

Стороны содействуют организации обмена информацией:

- о законодательных и нормативных актах, регулирующих деятельность в сфере культуры и искусства;
- о состоянии рынка услуг в сфере культуры и искусства.

Статья 6

Стороны обмениваются опытом сохранения и развития культурного наследия этносов, практического применения творческих достижений профессионального искусства в целях удовлетворения духовных потребностей населения.

Статья 7

Стороны в рамках своей компетенции создают благоприятные условия для:

- а) развития научных исследований в области искусствоведения, музееведения, краеведения, библиотековедения, археологии и архитектуры;
- б) развития взаимовыгодного сотрудничества между организациями культуры и искусства Приднестровья и Абхазии;
- в) проведения консультаций по поиску и обмену опытом новых форм оказания услуг в сфере культуры и искусства;
- г) взаимодействия при подготовке и переподготовке кадров;
- д) взаимного участия и совместного проведения научных семинаров, конференций, рабочих встреч, культурного обмена специалистами;
- д) обмена печатной продукцией в области культуры и искусства, издаваемой в государствах сторон.

Статья 8

Стороны способствуют установлению прямых связей между организациями культуры и искусства Приднестровской Молдавской Республики и Республики Абхазия.

Конкретные формы прямого сотрудничества будут регулироваться договорами между соответствующими организациями Сторон.

Статья 9

Стороны содействуют установлению рабочих контактов между органами исполнительной власти в целях обмена опытом работы, выявления приоритетов в развитии международных связей, обеспечения условий для более плодотворного сотрудничества, объединения усилий и координации совместных действий при решении общих задач.

Статья 10

Представители сторон в рамках выполнения настоящего Соглашения проводят переговоры, рабочие встречи и консультации по проблемам развития и укрепления сотрудничества в сфере культуры и искусства.

Статья 11

Стороны содействуют участию творческих коллективов и отдельных исполнителей в фестивалях, конкурсах, выставках и других мероприятиях, проводимых на их территории, в том числе посвященных памятным датам в истории и культурной жизни обеих Сторон.

Статья 12

При отсутствии какой-либо специальной договоренности, культурное сотрудничество между Сторонами в рамках настоящего Соглашения осуществляется на следующих условиях.

При обмене делегациями, художественными коллективами и отдельными исполнителями Направляющая Сторона оплачивает расходы по международному проезду и провозу реквизита в оба конца, таможенные и иные сборы на своей территории и до границы с принимающей стороной, гонорары исполнителям, медицинскую страховку.

Принимающая сторона оплачивает расходы по проживанию и питанию, транспортные расходы внутри страны, аренду залов и иных площадок для выступлений с необходимым техническим оборудованием, услуги вспомогательного и технического персонала, все виды информационного обеспечения (афиши, плакаты, пресса, радио,

телевидение), переводчиков, таможенные и иные сборы на своей территории, культурную программу, организацию срочной медицинской помощи.

Условия проведения выставок и взаимные обязательства Сторон (сроки, транспортные расходы по провозу экспонатов, проезду сопровождающих лиц, таможенные и складские расходы, страховка, обеспечение сохранности и безопасности и другие вопросы) будут согласовываться в каждом конкретном случае заинтересованными организациями Сторон и фиксироваться в специальных протоколах.

Статья 13

Для осуществления сотрудничества в рамках настоящего Соглашения рабочим языком является русский.

Статья 14

Стороны в пределах своей компетенции стремятся к созданию благоприятных условий, необходимых для реализации целей настоящего Соглашения.

Статья 15

Внесение изменений и дополнений в настоящее Соглашение осуществляется по обоюдному согласию сторон путем оформления дополнительных протоколов, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания, заключается на неопределенный срок, если одна из Сторон не уведомит в письменном виде другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Сухум «29» 09 2006 года в двух подлинных экземплярах на русском языке.

Соглашение подписали: Логуда № 2.

За Министерство просвещения
Приднестровской Молдавской Республики
Министр Е. В. Бониашвили
Логуда

За Министерство культуры
Республики Абхазия
Логуда